

## CONDITIONS D'ADHÉSION

*Selon l'article 5 des statuts de la Chambre de Commerce et d'Industrie Française du Japon  
Les statuts sont consultables dans leur intégralité à la fin de l'Annuaire*

► **Peuvent devenir Membres Bienfaiteurs :**

Les entreprises ou organismes coopérant aux activités de la Chambre par adhésion à son objet, et qui ont une action exemplaire au Japon susceptible d'avoir une portée importante dans les relations économiques franco-japonaises.

Les Membres Bienfaiteurs bénéficient des mêmes droits que les Membres Actifs. Ils versent une cotisation annuelle d'au moins deux fois le montant de la cotisation versée par les Membres Actifs.

► **Peuvent devenir Membres Actifs :**

1- Les entreprises ou organismes exerçant une activité économique intéressant la France.

2- Les sociétés commerciales ou industrielles ayant un ou plusieurs administrateurs français.

3- Les sociétés commerciales ou industrielles dont une partie du capital est français soit directement, soit indirectement.

4- Les sociétés commerciales ou industrielles dont une partie de l'activité est consacrée à des échanges économiques avec la France.

Le nombre des Membres Actifs étrangers ne pourra excéder le tiers du total des Membres Actifs de la Chambre.

► **Peuvent devenir Membres Associés non-résidents au Japon :**

Toutes les personnes physiques ou morales ne résidant pas au Japon.

► **Peuvent devenir Membres Individuels :**

Toutes les personnes physiques résidant au Japon.

## 会員規定

在日フランス商工会議所定款第五条により、各会員の条件を以下の通りとする。

会員規定に関しましては、在日フランス商工会議所の会員名簿に掲載されている定款をご参照ください。

► **賛助会員 :**

会議所の目的に賛同し、その活動に協力する企業あるいは団体で、

日仏間の経済関係に大きな影響をもたらし得るような模範的な活動を行っているもの。

► **在日正会員 :**

1- 企業あるいは団体で、フランスに関係のある経済的活動をするもの。

2- 商工業に従事する企業で、取締役の一名あるいは数名がフランス人であるもの。

3- 商工業に従事する企業で、資本金の一部が直接または間接にフランス資本であるもの。

4- 商工業に従事する企業で、活動の一部がフランスとの取引に及ぶもの。

但し、フランス以外の外資あるいは日本企業が正会員になる場合は、正会員数の三分の一以内に限られる。

► **海外準会員 :**

日本に駐在していない法人あるいは個人

► **個人会員 :**

日本に在住する個人

Chambre de Commerce et d'Industrie Française du Japon  
Iida Bldg. 2F, Rokubancho 5-5, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0085  
Tél.: 03-3288-9621 Fax: 03-3288-9558

在日フランス商工会議所  
〒102-0085 東京都千代田区六番町5-5 飯田ビル  
電話番号:03-3288-9621 ファックス番号:03-3288-9558

**Montant de la cotisation**  
年会費

Cadre réservé à la CCI France Japon

- MEMBRE BIENFAITEUR** 賛助会員
- MEMBRE ACTIF** 在日正会員
- MEMBRE ASSOCIÉ NON-RÉSIDENT AU JAPON** 海外準会員
- MEMBRE INDIVIDUEL** 個人会員
- MEMBRE START-UP** スタートアップ会員 (offre spéciale destinée aux entreprises ayant moins de 3 ans d'ancienneté valable pour les 2 premières années de cotisation. 対象:設立3年未満の中小企業。入会初年度と翌年のみ適用)
- MEMBRE KANSAI** 関西会員 (adhésion au Club des partenaires France – Kansai de l'Institut Français du Japon – Kansai. Offre spéciale à durée déterminée, soumise à conditions. アンスティチュ・フランセ関西の「フランス・パートナーズクラブ・関西」に同時加入。※期間限定。従業員数により別途適用有り)

Merci de bien vouloir remplir les sections ci-dessous en français ET en japonais. 日本語とアルファベットアルファベット併記でご記入をお願いします。

**PRÉSENTATION DE VOTRE SOCIÉTÉ** 会社概要

**RAISON SOCIALE :**

会社名 :

**ADRESSE :**

住所 :

**CODE POSTAL** 郵便番号 :

**TÉL.** 電話 :

**FAX** ファックス :

**E-MAIL** メールアドレス :

**SITE INTERNET** ウェブサイト :

**SECTEUR D'ACTIVITÉ :**

活動内容 :

**EFFECTIF AU JAPON** 日本国内の従業員数 :

**DATE D'ÉTABLISSEMENT AU JAPON** 日本の設立年 :

**PRINCIPAL RESPONSABLE** 代表者氏名 :

**CAPITAL** 資本金 :

**CHIFFRE D'AFFAIRES** 売上高 :

**PRINCIPAUX ACTIONNAIRES** 主な株主 :

**CONTACT PRINCIPAL, DESTINATAIRE DES INFORMATIONS DE LA CCI FRANCE JAPON** 在日フランス商工会議所との連絡者

**NOM ET PRÉNOM :**

氏名 :

**FONCTION :**

役職 :

**ADRESSE E-MAIL** メールアドレス :

**TÉL.** 電話 :

**FAX** ファックス :

**SIGNATURE** 署名 :

**DATE** 申込日 :

Merci de joindre votre rapport d'activité 業務内容に関するパンフレットを添付してください。

Les adhésions sont validées par le Conseil d'Administration de la CCI France Japon. 年会費は理事会で入会が承認された後、請求させていただきます。

Cadre réservé à la CCI France Japon CCI France Japon 記入欄

**CODE NACE**

**COMP**

**CA**

**AN**

**DB**

**LM**